

8 - SPECIFICKÉ INFORMACE

Kladky jsou Osobní ochranné prostředky třídy III, certifikované v souladu s normou EN 12278:2007 a standardem UIAA 127, vhodné pro snížení tření lana (EN 892 a EN 1891), šňůry tvořící součást příslušenství (EN 564) nebo kovového lanka, procházejícího kladkou pod zátěží.

Druhy kladek:

- s jednou řemenicemi (jednoduché), pro jednoduchý kladkostroj (obr. 1),
- se dvěma řemenicemi (spárováné), pro vícenásobné kladkostroje (obr. 2),
- se dvěma řemenicemi (za sebou), pro vícenásobné kladkostroje a/nebo přesuny po visuté lanové dráze (obr. 3),
- s blokantem pro zvedání břemen, s funkcí „zabránení návratu“ (obr. 4),
- Kladky s blokantem jsou certifikovány v souladu s níže uvedenými normami: EN567:2013 a UIAA 126, protože se jedná o blokanty navlečené na textilní lana, která jsou ve shodě s normami EN564:06 (pomocná lana), EN892:04 (dynamická lana) nebo EN 1891:98 (polostatická lana) s průměry vyznačenými na příslušných zařízeních, zablokuji pod zátěží v jednom směru a budou se moci volně posouvat v opačném směru (směr použití);
- EN 12841/B:2006, protože se jedná o zařízení pro manuální polohování, určená pro výstup směrem nahoru po textilních pracovních lanech, která vyhovuje normě EN 1891:98 (polostatická lana), s průměry vyznačenými na zařízeních, určená pro povinné použití spolu se zařízením proti pádu z výšky, které vyhovuje normě EN 12841:06 typu A nebo EN 353-2:02, nasazeným na pojistné lano (jako např. BACK-UP).

Terminologie součástí (obr. 5): A - Řemenice, B - Příruba, C - Kolík, D - Bezpečnostní zařízení.

Při výběru kladky na základě jejího označení zkонтrolujte, zda se hodí pro průměry lan, která hodláte používat, a pro zvedanou hmotnost.

Obr. 6 – Správná kombinace karabina/kladka.

Obr. 7 – Nesprávná kombinace karabina/kladka.

Upozornění: Vždy se ujistěte, zda se kladky mohou volně umístit do pravděpodobného směru aplikace zátěže (obr. 8).

Obr. 9 – Příklady nebezpečného použití, kterému se musíte jednoznačně vyhnout.

Obr. 10 – Správné vedení lana přes kladky.

Upozornění:

- Před zvedáním břemene ve vertikálním směru se ujistěte, zda jsou kladky zavřené a zda je jistí prostředek (je-li součástí) správně aktivován (obr. 11),
- při manipulaci s kladkami si chráňte ruce použitím rukavic,
- s kovovými lanky používejte přednostně kladky s ocelovými řemenicemi.
- Při rozšíření úhlu (A) se silným působením na kotvící body zvýší exponenciálně (obr. 12).

9 - KONTROLY PŘED POUŽITÍM A PO POUŽITÍ

Zkontrolujte a ujistěte se, zda výrobek:

- nebyl vystaven mechanické deformaci,
- nevykazuje známky prasklin či opotřebení,
- je vhodný pro zamyšlené použití a dále, zda:
- se řemenice mohou volně otáčet,
- lano/lanko nedrhne o přírubi.

10 – CERTIFIKACE

Toto zařízení bylo certifikováno akreditovanou institucí č. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Německo

Odkaz na text: ITALSK

DE.....**8 – SPEZIFISCHE INFORMATIONEN**

Die Seilrollen sind Persönliche Schutzausrüstungen der Klasse III und in Übereinstimmung mit der Norm EN 12278:2007 und dem Standard UIAA 127 zertifiziert. Sie sind für die Reibungsreduktion eines Seils (EN 892 und EN 1891) oder einer Reepschnur (EN 564) oder eines Metallseils, wenn dieses unter Belastung abbaut, geeignet.

Seilrollarten:

- mit einer Riemenscheibe (einfach), für einfache Rollenzüge (Abb.1),
 - mit zwei Riemenscheiben (doppelt), für Mehrfachrollenzüge (Abb.2),
 - mit zwei Riemenscheiben (reihenförmig), für Mehrfachrollenzüge und/oder Verschiebungen auf Seilbahn (Abb.3),
 - mit Klemme, für das Anheben der Lasten, mit „Rücklaufschutz-Funktion“ (Abb. 4),
- Die Seilrollen mit Klemme sind auch nach den folgenden Normen zertifiziert:
- EN 567:2013 und UIAA 126 weil sie als Seilklemmen auf Textilseilen nach EN 564:06 (Hilfssseile) oder EN892:04 (dynamische Seile) oder EN 1891:98 (halbstatische Seile) der auf den entsprechenden Vorrichtungen markierten Durchmesser, unter Last in einer Richtung blockieren und sich dabei aber in die entgegengesetzte Richtung (Anwendungsrichtung) bewegen können,
 - EN 12841/B:2006 als manuelle Positionierungsvorrichtungen für den Aufstieg auf textilen Arbeitsseilen nach EN 1891:98 (halbstatische Seile) der auf den Vorrichtungen markierten Durchmesser, die zwingend zusammen mit einer Schutzausrüstung gegen Absturz nach EN 12841:06 Typ A oder EN 353-2:02 benutzt werden muss, die auf dem Sicherungsseil eingesetzt ist (wie z.B. BACK-UP).

Terminologie der Teile (Abb.5): A - Riemenscheibe, B - Flansch, C - Stift, D - Sicherheitsvorrichtung.

Bei der Auswahl der Seilrolle anhand der Markierung die Eignung für die Durchmesser der einzusetzenden Seile und für die zu hebenden Lasten prüfen.

Abb. 6 – Richtige Kombination Karabiner/Seilrolle.

Abb. 7 – Falsche Kombination Karabiner/Seilrolle.

Achtung: Stets sicherstellen, dass sich die Seilrollen frei in der vorhersehbaren Richtung der Lastanbringung positionieren können (Abb. 8).

Abb. 9 – Beispiel für gefährlichen Gebrauch – absolut zu vermeiden.

Abb. 10 – Richtiges Einlegen des Seils in die Seilrollen.

Achtung:

- Vor dem Heben einer Last sicherstellen, dass die Seilrollen geschlossen sind und die Sicherheitsvorrichtung (wo vorhanden) richtig betätigt wird (Abb. 11),
- Während der Handhabung der Seilrollen die Hände mit Handschuhen schützen,
- Für Metallseile wird der Einsatz von Stahlriemenscheiben empfohlen.
- Durch Vergrößerung des Winkels (A) nehmen die auf die Verankerungspunkte agierenden Kräfte auf exponentielle Weise zu (Abb.12).

9 - KONTROLLEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Kontrollieren Sie das Produkt und stellen Sie sicher, dass:

- keine Verformungen vorhanden sind,
- keine Anzeichen von Rissen oder Verschleiß sichtbar sind,
- es für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist, und dass:
- die Riemenscheiben frei drehen können,
- das Seil/Kabel nicht gegen die Flansche reibt.

10 – ZERTIFIZIERUNG

Diese Vorrichtung wurde von der akkreditierten Prüfstelle Nr. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching – Deutschland – zertifiziert.

Referenztext: ITALIENISCH

EN.....**8 - SPECIFIC INFORMATION**

Pulleys are class III Personal Protective Equipment, complying with the requirements set forth in standards EN 12278:2007 and UIAA 127, and are suitable to reduce the friction of a rope (EN 892 and EN 1891), an accessory cord (EN 564), or a metal cable sliding under load.

Types of pulley:

- One sheave (simple), for direct hauling (fig.1);
- Two sheaves (twin), for indirect or multiple hauling (fig. 2);
- With blocking devices, for direct hauling, with "no-return" function (fig. 4).

The pulleys with blocking device are also certified according to the following norms:

- EN 567:2013 and UIAA 126 as they have a blocking device that, when put on textile ropes that conform to the EN 564:06 (accessory cords), EN892:04 (dynamic ropes), or EN 1891:98 (semi-static ropes) of the diameters indicated on the relevant devices, clamp when loaded in one direction, while remaining free to slide in the opposite direction (direction of use).
- EN 12841/B:2006 as they are manual positioning devices, to be used for climbing upwards on textile ropes that conform to the EN 1891:98 standard (semi-static ropes) of the diameters marked on the devices. It is obligatory to use these along with a device to prevent falling that conforms to the EN 12841:06 type A or EN 353-2:02 standard, fitted on the safety rope (such as, for example, a BACK-UP).

Nomenclature of parts (fig. 5): A – Pulley, B – Flange, C – Pin, D – Safety device.

While choosing a pulley, check the marking to be sure it is correct for the diameters of ropes you use and for the weights to be handled.

Fig. 6 – Correct connector/pulley combination.

Fig. 7 – Incorrect connector/pulley combination.

Warning: always check that the pulleys are free to position themselves in the proper direction for hauling the load (fig. 8).

Fig. 9 – Examples of dangerous use to be absolutely avoided.

Fig. 10 – Correct positioning of the rope into the pulleys.

Warning:

- Before hauling a weight, make sure that pulleys are closed, and that the safety device (if present) is in correct position (fig. 11);
- Use gloves to protect your hands when handling the pulleys;
- For operations with metal cables, the use of pulleys with steel sheaves is recommended;
- By widening angle (A), the forces acting on the anchoring points exponentially increase (fig. 12).

9 - PRE AND POST USE CONTROLS

Check and make sure that the product:

- Shows no sign of deformations;
- Shows no sign of cracks or wear;
- Is suitable for the intended purpose; and that:
- The sheaves rotate freely;
- The rope/cable does not scratch the flanges.

10 – CERTIFICATION

This device has been certified by the notified body no. 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Germany

Master text: ITALIAN

DE.....**8 – SPEZIFISCHE INFORMATIONEN**

Die Seilrollen sind Persönliche Schutzausrüstungen der Klasse III und in Übereinstimmung mit der Norm EN 12278:2007 und dem Standard UIAA 127 zertifiziert. Sie sind für die Reibungsreduktion eines Seils (EN 892 und EN 1891) oder einer Reepschnur (EN 564) oder eines Metallseils, wenn dieses unter Belastung abbaut, geeignet.

Seilrollarten:

- mit einer Riemenscheibe (einfach), für einfache Rollenzüge (Abb.1),
- mit zwei Riemenscheiben (doppelt), für Mehrfachrollenzüge (Abb.2),

- mit zwei Riemenscheiben (reihenförmig), für Mehrfachrollenzüge und/oder Verschiebungen auf Seilbahn (Abb.3),

- mit Klemme, für das Anheben der Lasten, mit „Rücklaufschutz-Funktion“ (Abb. 4),

Die Seilrollen mit Klemme sind auch nach den folgenden Normen zertifiziert:

- EN 567:2013 und UIAA 126 weil sie als Seilklemmen auf Textilseilen nach EN 564:06 (Hilfssseile) oder EN892:04 (dynamische Seile) oder EN 1891:98 (halbstatische Seile) der auf den entsprechenden Vorrichtungen markierten Durchmesser, unter Last in einer Richtung blockieren und sich dabei aber in die entgegengesetzte Richtung (Anwendungsrichtung) bewegen können,
- EN 12841/B:2006 als manuelle Positionierungsvorrichtungen für den Aufstieg auf textilen Arbeitsseilen nach EN 1891:98 (halbstatische Seile) der auf den Vorrichtungen markierten Durchmesser, die zwingend zusammen mit einer Schutzausrüstung gegen Absturz nach EN 12841:06 Typ A oder EN 353-2:02 benutzt werden muss, die auf dem Sicherungsseil eingesetzt ist (wie z.B. BACK-UP).

Terminologie der Teile (Abb.5): A - Riemenscheibe, B - Flansch, C - Stift, D - Sicherheitsvorrichtung.

Bei der Auswahl der Seilrolle anhand der Markierung die Eignung für die Durchmesser der einzusetzenden Seile und für die zu hebenden Lasten prüfen.

Abb. 6 – Richtige Kombination Karabiner/Seilrolle.

Abb. 7 – Falsche Kombination Karabiner/Seilrolle.

Achtung: Stets sicherstellen, dass sich die Seilrollen frei in der vorhersehbaren Richtung der Lastanbringung positionieren können (Abb. 8).

Abb. 9 – Beispiel für gefährlichen Gebrauch – absolut zu vermeiden.

Abb. 10 – Richtiges Einlegen des Seils in die Seilrollen.

Achtung:

- Vor dem Heben einer Last sicherstellen, dass die Seilrollen geschlossen sind und die Sicherheitsvorrichtung (wo vorhanden) richtig betätigt wird (Abb. 11),
- Während der Handhabung der Seilrollen die Hände mit Handschuhen schützen,
- Für Metallseile wird der Einsatz von Stahlriemenscheiben empfohlen.
- Durch Vergrößerung des Winkels (A) nehmen die auf die Verankerungspunkte agierenden Kräfte auf exponentielle Weise zu (Abb.12).

9 - KONTROLLEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Kontrollieren Sie das Produkt und stellen Sie sicher, dass:

- keine Verformungen vorhanden sind,
- keine Anzeichen von Rissen oder Verschleiß sichtbar sind,
- es für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist, und dass:
- die Riemenscheiben frei drehen können,
- das Seil/Kabel nicht gegen die Flansche reibt.

9 - CONTROLES ANTES Y DESPUES DEL USO

Controle y compruebe que el producto:

- No haya sufrido deformaciones;
- No presente signos de fisuras o de desgaste;
- Sea apto para el uso al que se desea destinar;

y que:

- Las poleas puedan girar libremente;
- La cuerda/cable no roce contra lasbridas.

10 – CERTIFICACIÓN

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo acreditado nº 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemania

Texto de referencia: ITALIANO

FR.....**8 – INFORMATIONS PARTICULIÈRES**

Les pulleys sont des équipements de protection individuelle de la classe III, certifiés selon la norme EN 12278:2007 et le standard UIAA 127, convenant à la réduction de la friction d'une corde (EN 892 et EN 1891) ou d'une cordelette accessoire (EN 564) ou, si nécessaire, d'un câble en métal glissant sous la charge.

Atenção: certifique-se sempre de que as roldanas estejam livres para se posicionarem na direção de aplicação da carga (fig. 8).

Fig. 9 - Exemplos de uso perigoso a evitar absolutamente.

Fig. 10 - Introdução correta da corda nas roldanas.

Atenção:

- antes de levantar uma carga, verifique se as roldanas estão fechadas e se o dispositivo de segurança (quando previsto) está acionado corretamente (fig. 11),
- proteja as mãos com luvas durante as manobras com as roldanas,
- com cabos metálicos, utilize de preferência roldanas em aço,
- alargando o ângulo (A), as forças que agem sobre os pontos de ancoragem aumentam exponencialmente (fig. 12).

9 - CONTROLOS PRÉ E PÓS-USO

Verifique e assegure-se de que o produto:

- não sofreu deformações mecânicas,
- não apresenta sinais de rachas ou desgaste,
- seja adequado ao uso a que o deseja destinar, e que:
- as roldanas podem rodar livremente,
- a corda/cabo não roça nas flanges.

10 - CERTIFICAÇÃO

Este dispositivo foi certificado pelo organismo acreditado n.º 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemanha

Texto de referência: ITALIANO

RU.....

8 - СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Блоки являются средствами индивидуальной защиты класса III, сертифицированными по стандарту EN 12278:2007 и по стандарту UIAA 127, и предназначены для снижения трения веревки (EN 892 и EN 1891) или вспомогательного шнура (EN 564) или металлического троса при перемещении под нагрузкой.

Типы блоков:

- с одним шкивом (простые), для простой тали (рис.1),
- с двумя шкивами (двойные), для составных талей (рис. 2),
- с двумя шкивами (на одной линии), для составных талей и/или для перемещений по тельферу (рис. 3),
- с устройством блокировки для подъема грузов, с противовозвратной функцией (рис. 4),

Блоки с устройством блокировки сертифицированы также в соответствии со следующими нормами:

- EN 567:2013 и UIAA 126, т. к. являются блокирующими и при установке на веревки из текстиля, соответствующие стандарту EN 564:06 (вспомогательные веревки) или EN892:04 (динамические веревки) или EN 1891:98 (полустатистические веревки) диаметров, указанных на соответствующих устройствах, блокируются под нагрузкой в одном направлении, оставаясь свободными для перемещения в противоположном направлении (направление использования),
- EN 12841/B:2006 т. к. являются устройствами ручного позиционирования, предназначенными для продвижения вверх по рабочим веревкам из текстиля, соответствующим стандарту EN 1891:98 (полустатистические веревки) диаметров, указанных на устройствах, которые должны обязательно использовать вместе со страховочным устройством в соответствии со стандартом EN 12841:06 типа А или EN 353-2:02, установленным на страховочной веревке (напр., BACK-UP).

Обозначения (рис. 5): A - Шкив, B - Фланец, C - Штифт, D - Предохранительное устройство.

При выборе блока проверяйте по маркировке его соответствие диаметрам применяемых веревок и поднимаемых грузов.

Рис. 6 - Правильное сочетание карабина/блока.

Рис. 7 - Неправильное сочетание карабина/блока.

Внимание: всегда проверяйте, что блоки могут свободно устанавливаться в предусмотренном направлении приложения нагрузки (рис. 8).

Рис. 9 - Примеры опасного применения, которого следует обязательно избегать.

Рис. 10 - Правильный ввод веревки в блоки.

Внимание:

- перед подъемом груза проверьте, что блоки закрыты и что предохранительное устройство (если предусматривается) правильно приведено в действие (рис. 11),
- при работе с блоками защищать руки перчатками,
- с металлическими тросами рекомендуется использовать блоки со стальными шкивами.
- при увеличении угла (A) усилия, действующие на точки крепления, увеличиваются экспоненциально (рис. 12).

9 - ПРОВЕРКИ ДО И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Проверить и убедиться, что изделие:

- не имеет следов деформаций,
- не имеет следов трещин или износа,
- соответствует предполагаемому вами применению,

и что:

- шкивы могут свободно вращаться,
- веревка/трос не трется о фланцы.

10 - СЕРТИФИКАЦИЯ

Это устройство было сертифицировано аккредитованной организацией № 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Германия

Сылочный текст: ИТАЛЬЯНСКИЙ

ZH.....

8 - 特別说明

滑轮是第三类的个人防护设备装置，按照EN 12278 : 2007准则与 UIAA 127标准：适于在下降时滑动减少绳子 (EN 892 和 EN 1891) 或附件绳索 (EN 564) 或金属线的摩擦。

滑轮类型：

- 一个 (图1) 皮带轮 (简单)，对于简单索具；
- 两个滑轮 (双床间)，多种索具 (图2)；
- 两个滑轮 (一条线)，支持多种索具和/或空中索道的位移 (图3)；
- 使用限速器，以便负载的提升，具有“反回”功能 (图4)。

带阻滞器的滑轮按照标准也已认证：

- 符合EN 567 : 2013标准 和 UIAA 126标准，插入符合标准EN 564 : 06 (辅绳) 或 EN892:04 (动力绳) 或 EN 1891:98 (半静力绳) 、设备上标注直径的纺织绳索中，在负荷下在一个方向上固定，而在相反的方向 (使用的方向) 上则可自由滑动；
- EN 12841 / B : 2006用于针织绳索朝上滑行的手动定位装置，符合装置之上所标记直径的EN 1891 : 98 (半静力绳索) 标准，必须结合使用一个安装在安全绳之上并EN 12841:06 A型 或 EN 353-2 : 02标准的防坠落装置 (例如：备用)。

部件的术语 (图5) : A - 滑轮, B - 法兰, C - 柱销, D - 安全装置。

在选择滑轮时，应通过标记检查待使用绳索直径的适用性，并提起负载。

图6 - 连接器/滑轮的不正确组合。

警告：始终确保滑轮可自由定位在加载应用 (图8) 的正确方向。

图9-避免危险使用范例

图10 - 在滑轮上正确插入绳索。

警告：

- 提升载荷检查之前，该滑轮被关闭，安全设备 (如果有) 应正确操作 (图11)；
- 操作滑轮时应戴上手套来保护您的双手；
- 对于钢丝绳，最好使用钢制滑轮。
- 加宽角 (A)，作用在固定点的力量成指数增加 (图12)。

9 - 使用前后的检查

检查并确保该产品：

- 不会变形；
- 无裂缝或磨损的迹象；
- 是否适合您所打算的用途；

并且：

- 滑轮可以自由旋转；
- 绳索/缆绳不与法兰发生摩擦。

10 - 认证

本装置获得以下认证机构的认证：第0123号 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - 德国

正文：意大利

OZNAČENÍ - MARKIERUNG - MARKING - MARCA - MARQUAGE - MARCatura - MARKERING - MARCAÇÕES - МАРКИРОВКА - 标记

CE Dodržavanie smernice 89/686/EHS - Die Einhaltung der Richtlinie 89/686/EWG - Conformity to Directive 89/686/EEC - El cumplimiento de la Directiva 89/686/CEE del Consejo - Conforme à la Directive 89/686/CEE - Conformità alla Direttiva 89/686/CEE - Nalevajen van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad - Conformidade com a Directiva 89/686/CEE - Соответствует Директиве 89/686/EEC - 符合指令89/686/EEC

Instituce akreditovaná pro doložení nad výrobou: Benátské Středisko pro dohled nad výrobou: Notified body for production inspection:

Organismus akreditován pro dohled nad výrobou: Organismo acreditado para la supervisión de la producción:

Organisme accrédité à l'inspection de la production:

Aangemelde instantie voor fabriekscorrectie:

Organismo certificado para controlo da produção:

Organismus, akreditovánny na kontrolu výroby:

指的产品检验

ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia

EN 567:13 Odpovídá evropské normě - Entspricht der Europäischen Norm - Conformity to European Norm - Cumple con la norma europea - Conforme à la norme européenne - Conformità alla Norma Europea - Voltoed aan de Europese norm - Em conformidade com a norma europeia - Соответствие Европейскому стандарту - 符合欧洲标准

UIAA 127 UIAA Standardní Compliance - UIAA Standard Compliance - Conformity to UIAA Standard - Compatibilidad con el estándar de la UIAA - Conformité à la norme UIAA - Conformità allo standard UIAA - UIAA Standard Compliance - Compliance Padrão UIAA - Соответствие Стандарту UIAA - 符合UIAA标准

ERI TP TC 019/2011 Euroasijský soulad s technickými předpisy - Eurasian Einhaltung der Technischen Regeln - Euro Asiatic Conformity to Technical Regulation - Cumplimiento de Eurasia con el Reglamento Técnico - Conformité euroasiatique avec les règlements techniques - Conformità Euroasiatica al Regolamento Tecnico - Eurasziatische naleving van het Technisch Reglement - Cumprimento Eurasian com os Regulamentos Técnicos - Евразийская соблюдение технических регламентов - 歐亞符合技術規則

Lano - Seil - Rope - Cuerda Corde - Corda - Touw - Corda - канатный - 鋼

Lano - Metallseilen - Metallic cable - Cable métalicos - Câbles en métal Cavo metallico - Metalen kabels - Cabos metálicos - Металлический трос - 金属電纜

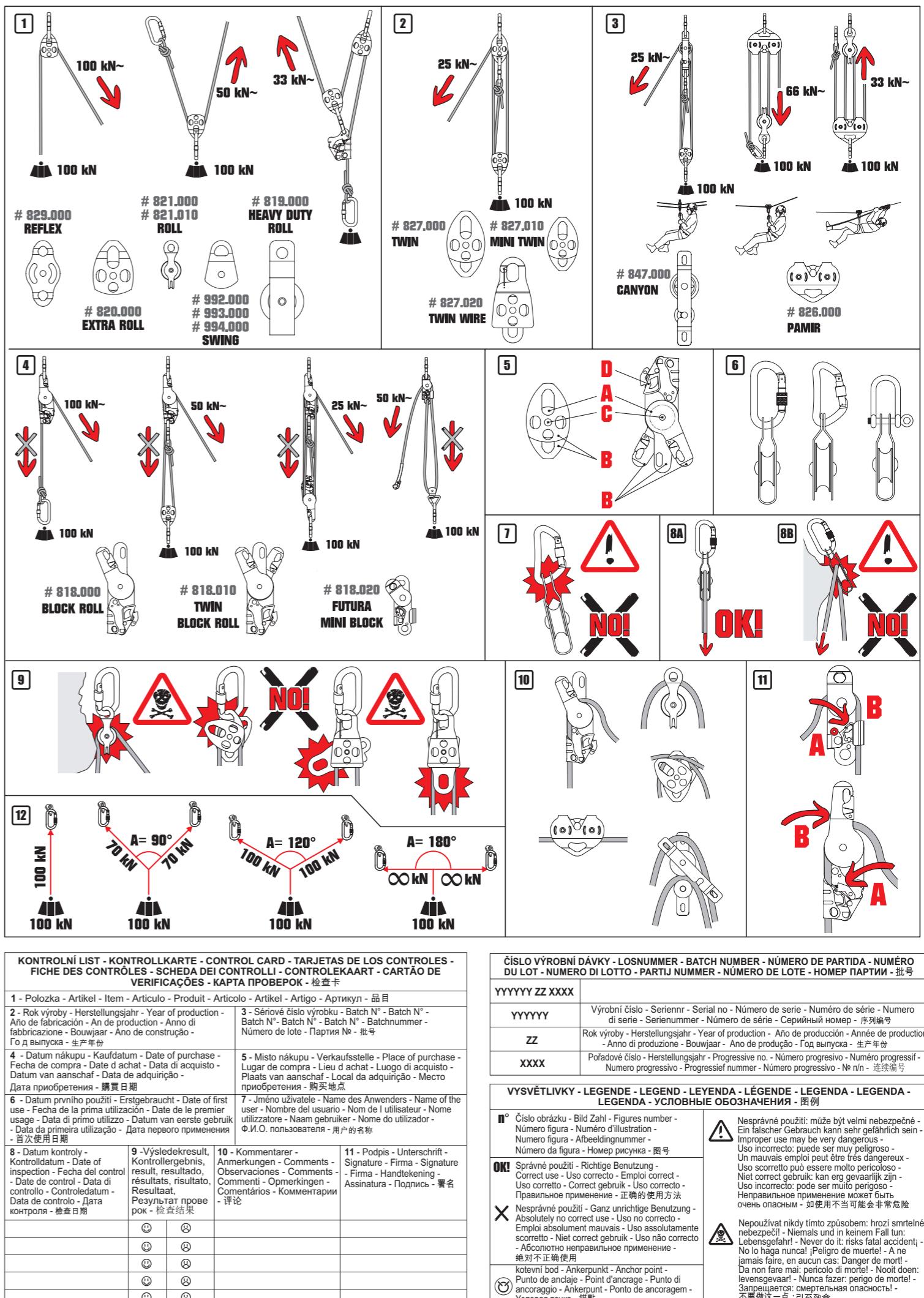
$\varnothing \leq \dots \text{ mm}$ Maximální průměr lana / Metallic kabel - Max Durchmesser Seil / Metalliches Kabel Max diameter rope/Metallic cable - Cable de diámetro máximo / Câble métallique Corde de diâmetro maximum / Cabo metálico - Max diametro touw / Metallic kabel Cabo de diámetro máximo / cabo metálico Максимальный диаметр каната кабель / Metallic - 最大直徑/金属電纜

Maximální zátěž - Maximale Last Max load - Carga máxima Charge maximale - Carico massimo Maximum belastung - Carga máxima Maximálnaya нагрузка - 最大载荷

Maximální počet současných uživatelů Maximale Anzahl der gleichzeitigen Nutzer Maximum number of simultaneous users Número máximo de usuarios al mismo tiempo Nombre maximum d'utilisateurs simultanés Maximum aantal gelijktijdige gebruikers Número máximo de utilizadores em simultâneo Максимальное число одновременных пользователей 顶多同使用者的量

Pokaždé si přečtěte návod a postupujte dle pokynů dodaných výrobcem Immer die vom Hersteller gelieferten Informationen lesen und befolgen Always read and follow the information supplied by the manufacturer Lea siempre y siga la información facilitada por el fabricante Lire et suivre toujours les informations données par le fabricant Leggere sempre e seguire le informazioni fornite dal fabbricante Leia sempre e cumprir sempre as informações fornecidas pelo fabricante Всегда прочитывать и соблюдать информацию, предоставленную изготовителем 必须阅读并照章提供的信息

Model - Modell - Model - Modelo - Modello - Model - Model - 型



ČÍSLO VÝROBNÍ DÁVKY - LOSNUMMER - BATCH NUMBER - NÚMERO DE PARTIDA - NUMÉRO DU LOT - NUMERO DI LOTTO - PARTIJ NUMMER - NÚMERO DE LOTE - НОМЕР ПАРТИИ - 批号

YYYYYY ZZ XXXX | Výrobní číslo - Seriennr - Serial no - Número de serie - Numero di serie - Серийный номер - 序列编号

ZZ | Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Anno di produzione - Bouwjaar - Ano de construção - Год выпуска - 生产年份

XXXX | Pořadové číslo - Herstellungsjahr - Progressive no. - Número progresivo - Numero progressivo - Progressif nummer - Numero progressivo - № n/a - 连续编号

VYSVĚTLIVKY - LEGENDA - LEGENDA - LEYENDA - LÉGENDE - LEGENDA - LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - 图例

■ Číslo obrázku - Bild Zahl - Figures number - Número figura - Numéro d'illustration - Numero figura - Afbeeldingnummer - Número da figura - Номер рисунка - 图号

OK! Správné použití - Richtige Benutzung - Correct use - Uso correcto - Emploi correct - Uso correcto - Правильное применение - 正确的使用方法

X Nesprávné použití - Ganz unrichtige Benutzung - Absolutely not correct - Uso incorrecto - Emploi absolument mauvais - Uso absolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso non correcto - Абсолютно неправильное применение - 绝对不正确使用

! Nepravidelné použití - Ein falscher Gebrauch kann sehr gefährlich sein - Uso incorrecto; puede ser muy peligroso - Un mauvais emploi peut être très dangereux - Uso incorrecto; puede ser muy peligroso - 使用不当时可能非常危险

! Nesprávné použití - Richtig Benutzung - Correct use - Uso correcto - Emploi correct - Uso correcto - Правильное применение - 正确的使用方法

! Nesprávné použití - Ganz unrichtige Benutzung - Absolutely not correct - Uso incorrecto - Emploi absolument mauvais - Uso absolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso non correcto - Абсолютно неправильное применение - 绝对不正确使用

! Nepravidelné použití - Ein falscher Gebrauch kann sehr gefährlich sein - Uso incorrecto; puede ser muy peligroso - Un mauvais emploi peut être très dangereux - Uso incorrecto; puede ser muy peligroso - 使用不当时可能非常危险

! Nesprávné použití - Richtig Benutzung - Correct use - Uso correcto - Emploi correct - Uso correcto - Правильное применение - 正确的使用方法

! Nesprávné použití - Ganz unrichtige Benutzung - Absolutely not correct - Uso incorrecto - Emploi absolument mauvais - Uso absolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso non correcto - Абсолютно неправильное применение - 绝对不正确使用

! Nepravidelné použití - Ein falscher Gebrauch kann sehr gefährlich sein - Uso incorrecto; puede ser muy peligroso - Un mauvais emploi peut être très dangereux - Uso incorrecto; puede ser muy peligroso - 使用不当时可能非常危险